

NeoBulle®
Une marque d'amour

AQUA
BULLE



LE PORTAGE DOIT
ÊTRE TRÈS AJUSTÉ
•
SHOULD BE WORN TIGHT
•
DE PREFERENCIA MÁS JUSTA
QUE DEMASIADO
GRANDE

TROUVER VOTRE TAILLE - FIND YOUR SIZE - ELEGIR VUESTRA TALLA

Taille T-Shirt	36	38/40	42/44	46/48
AQUABULLE	S	M	L	XL
80% POLYAMIDE - 20% ELASTANE				
Lavage en machine 30°C Pas de sèche linge	Machine washable 30°C (104F) No tumble dryer		Lavado a máquina a 30°C. No secar en secadora.	

NeoBulle conçoit et fabrique des porte-bébés physiologiques en France depuis 2005.

NeoBulle, child lover and carrier since 2005.

NeoBulle diseña y fabrica portabebés ergonómicos en Francia desde 2005.

AQUABULLE facilite le portage pendant les activités aquatiques. Séances de jeu à la plage ou à la piscine, douche au camping...

AQUABULLE is a carrying aid specially designed for water activities. Beach time, paddling at the pool or taking a shower at the camping.

AQUABULLE es una ayuda al porteo que facilita la ducha en el camping, las sesiones de juego en la playa o alrededor de la piscina...

SAS AtelierBulle - 12 boulevard Chauchères, 42380 Saint Bonnet le Château - FRANCE
www.neobulle.com



NeoBulle®
Une marque d'amour

AQUA
BULLE



AIDE AU PORTAGE
AQUATIQUE

CONFORME AUX
EXIGENCES DE SÉCURITÉ
De 6 mois (6kg) à 3 ans (15kg)

WATER SLING

IN CONFORMITY WITH
SAFETY STANDARDS
From 6 months (6kg) to 3 years (15kg)

PORTABEBÉS
LIGEROS
PARA EL AGUA

CONFORME A LAS EXIGENCIAS
DE SEGURIDAD
De 6 meses (6kg) a 3 años (15kg)

NeoBulle®
Une marque d'amour

AQUA
BULLE



1

L'AIDE AU PORTAGE AQUATIQUE
se porte serré autour du torse



2

THE WATER SLING
should be tight on chest

PORTABEBÉS LIGEROS PARA EL AGUA
se usa muy ajustado



3



4



6



5

AQUA**BULLE** convient à votre bébé à partir du moment où il maintient seul sa tête (vers 6 mois) et s'utilise jusqu'à ses 3 ans environ (15Kg).

Pour profiter des activités au bord de l'eau.
Permet une position physiologique assise.

AQUA**BULLE** is ideal for babies as soon as they keep their head up (around 6 months). It can be used up to 15Kg (approx 3 years old).

Enjoy water time activities.
Enables a physiological sitting position.

El AQUA**BULLE** es adecuado para el bebé desde que sostiene la cabeza por sí solo (alrededor de los 6 meses) y se utiliza hasta los 3 años aproximadamente (15Kg).

Para disfrutar de las actividades acuáticas
Respetando la posición fisiológica.

IMPORTANT !
À CONSERVER POUR
UNE UTILISATION
ULTÉRIEURE

POUR UNE UTILISATION
EN TOUTE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE
CES RECOMMANDATIONS

AVERTISSEMENT : Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

AVERTISSEMENT : Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner sa suffocation.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant soit maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte-enfant.

AVERTISSEMENT : Garder toujours une main dans le dos de votre enfant pour assurer son maintien.

• AQUA**BULLE** convient à un seul enfant à la fois. Il doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagement. Il doit être tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

• Toujours garder un bras qui maintient le haut du corps de votre bébé et sa tête d'autant plus lors de changement de direction ou de position. Le bébé doit être en position accroupie afin que sa tête repose naturellement sur votre torse et ne parte pas en arrière).

• Si votre bébé s'agite, afin d'éviter le risque de chute ou la perte d'équilibre, il doit être repositionné confortablement ou retiré du tissu.

• AQUA**BULLE** ne convient pas aux activités sportives telles que le ski, le vélo, la course et la natation.

Attention à l'utilisation de boissons chaudes et aux sources de chaleurs pour éviter tout risque d'accident.

IMPORTANT !
KEEP THIS LEAFLET
FOR FURTHER
REFERENCE

FOR A SAFE USAGE,
PLEASE FOLLOW THE
INSTRUCTIONS

WARNING : Watch your child permanently and make sure that neither his nose or his mouth are obstructed.

WARNING : For premature babies and children with medical problems, seek for professional advice before using the product.

WARNING : Make sure baby's chin does not rest on your chest. It could prevent him from breathing and provoke suffocation.

WARNING : To avoid falling, make sure your baby is held securely in the wrap.

WARNING : Always keep a hand on baby's back to make sure he is maintained.

• AQUA**BULLE** is for one child at a time. The product should be regularly looked at to check for potential damage. When not used, keep out of reach of children. Always keep an arm maintaining baby's body and head, especially when moving or changing position. Baby should be in a squatting position, his head naturally on the carrier's chest and not moving backwards.

• If baby is restless, reposition his sitting position or take him out.

AQUA**BULLE** is not suitable for sport activities as skiing, cycling or swimming.

• Be careful when drinking hot water or when close to hot spots to prevent accidents.

¡ IMPORTANTE !
CONSERVAR PARA
CONSULTAS
POSTERIORES

SE RECOMIENDA AL ADULTO LEER
LAS INSTRUCCIONES ANTES DE
UTILIZAR EL FULAR PORTABEBÉ

ADVERTENCIA : Vigilar permanentemente vuestro bebé y aseguráros de que la boca y la nariz no están obstruídas.

ADVERTENCIA : Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

ADVERTENCIA : Asegurados de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfixia.

ADVERTENCIA : Para evitar todo riesgo de caída, asegurados de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.

ADVERTENCIA : Mantener siempre una mano a la espalda de vuestro bebé para asegurar su sujeción.

• El bebé debe estar en posición «cuchillas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.

• El equilibrio de la persona puede verse afectado por cualquier movimiento que haga uno mismo o el bebé. - No inclinarse hacia delante sin precaución. - El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé. - Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.

• AQUA**BULLE** no es adecuado para actividades deportivas como por ejemplo correr, esquiar o nadar. -Aquabulle es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.